



大 会

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2029
22 June 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会

西撒哈拉

秘书处编写的工作文件

目录

	段 次	页 次
一、 概况.....	1	2
二、 大会第四十九届会议的审议情况.....	2 - 3	2
三、 秘书长的斡旋.....	4 - 33	3
四、 政治和其他发展.....	34 - 42	11

一、概况

1. 关于西撒哈拉的一般状况和发展情况的详细说明,见秘书处编写的关于该领土的前一份工作文件(A/AC.109/1194)。

二、大会第四十九届会议的审议情况

2. 在大会第四十九届会议上,许多代表在全体会议发言时,都提到了西撒哈拉问题。第四委员会向大会提交的有关报告¹叙述了该委员会在第四十九届会议审议这个项目的情况。

3. 大会1994年12月9日根据第四委员会的建议,未经表决通过了关于西撒哈拉问题的第49/44号决议。该决议的执行部分全文如下:

“大会……

“1. 满意地注意到秘书长的报告;²

“2. 赞扬秘书长和联合国西撒哈拉全民投票特派团人员为通过执行解决计划来解决西撒哈拉问题所采取的行动;

“3. 重申大会支持秘书长继续努力由联合国按照安全理事会通过的西撒哈拉问题解决计划的第658(1990)号决议和第690(1991)号决议,在非洲统一组织的合作下安排和监督西撒哈拉人民的自决全民投票;

“4. 重申所有各方均同意的目标在于联合国由非洲统一组织配合,在不受任何军事或行政约束的情况下,依照解决计划组织和举办一次自由、公平和公正的西撒哈拉人民全民投票;

“5. 赞同1994年7月29日安全理事会主席声明的内容,其中安全理事会除其他外,对至今为止在秘书长报告³所概述的各项问题上,朝着执行解决计划的方向所取得的进展表示欢迎;特别表扬身份查验委员会和秘书长副特别代表依照第907(1994)号决议分别作出的工作和努力;并敦促当事双方继续同秘书长和

联合国西撒哈拉全民投票特派团合作,确保解决计划尽早实施;”

“6. 表示希望双方能很快恢复直接谈判,以便创造有利的气氛,使解决计划得到迅速有效的实施;

“7. 请给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会在关注进行中的全民投票进程的情况下,继续审议西撒哈拉局势,并就此向大会第五十届会议提出报告;

“8. 请秘书长就本决议的执行情况向大会第五十届会议提出报告。”

三、秘书长的斡旋

4. 秘书长在1994年10月7日向大会第四十九届会议提出报告(A/49/492),叙述他根据大会1993年12月10日第48/49号决议,在1994年为斡旋所进行的一系列接触和协商。自该报告分发以来,秘书长同非洲统一组织(非统组织)现任主席密切合作,继续与有关各方进行斡旋。

5. 大家记得,安全理事会1994年3月29日第907(1994)号决议请秘书长最迟在1994年7月15日报告身份查验委员会工作的进展情况,以及关于实现解决计划的其他方面问题,以便决定下一步必须采取何种行动,来执行联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务。因此,秘书长于7月12日提交了报告(S/1994/819),其中他指出,他的副特别代表已会见了双方以及阿尔及利亚和毛里塔尼亚的代表,讨论如何执行第907(1994)号决议的问题。秘书长指出,身份查验委员会已促成双方的协议和合作,以便开查验证可能选民的身份。双方在与委员会协商期间,同意先从两个撒哈拉的部落分族群(分支)开始查验,并议定一些有关谢赫,以便协助委员会确定属于这些分支的申请者的身份和资格。在征得双方对其他安排的同意情况下,委员会已成功地为6月8日开始的进程打下了一些必要的基础。然而,由于秘书长1994年7月12日的报告(S/1994/819)报告第28至32段中所述的关于非统组织观察员的困难,委员会

无法开始查验的工作。

6. 为了克服这项困难,秘书长与非统组织的现任主席和秘书长以及其他有关各方进行了广泛的协商,以便能使委员会开始对可能的选民进行查验和登记工作,最后,决定这项工作计划将在1994年8月8日开始。

7. 同时,查验委员会已收到总数为75 000多份填好的申请表,其中20 000份已得到处理和分析。

8. 秘书长表明他打算建议,过渡时期应于1994年10月1日开始,而且全民投票应于1995年2月14日开始,但要征得安全理事会的同意。

9. 秘书长在1994年11月5日的报告(S/1994/1257)中告知安全理事会,查验和登记的工作终于在8月28日开始,并同时在欧云和廷杜夫地区的阿尤恩营举行了开幕仪式。在这项工作开始后的头两个月里,委员会已收到8 1500份填好的表格,并将它们输入电脑,而且加以分析。副特别代表在9月21日给双方的信中,将1994年10月15日确定为接受申请表的截止日期。然而,由于10月8日和9日在廷杜夫地区出现特大暴雨和其后的洪水泛滥,接受申请表的期限延长了十天的宽限期。

10. 在10月下旬,大量申请表涌至,超过了以前收到的数量。然而,这些申请表被输入电脑和分析的迅速表明,需要许多个月才能在查验进程中取得大量的进展,因此,不得不修改为执行解决计划将要采取的各项步骤的时间表。在这点上,秘书长表明,他打算在1994年11月访问该地区期间举行一些协商,之后,将向安全理事会汇报关于全民投票的组织和时间安排情况。

11. 安全理事会主席在就1995年11月15日代表理事会发表了一项声明(S/PRST/1994/67),其中他特别表示理事会对于查验进程速度缓慢一事所表示的关切。理事会希望,秘书长在访问该地区之后能汇报说,在执行解决计划和举行延误很久的全民投票方面已取得大量进展。

12. 秘书长在1994年12月14日给安全理事会的报告(S/1994/1420)中,介绍了他在1994年11月25日至29日访问特派团地区期间与双方进行协商的情况。所讨论的问

题包括通向全民投票的进程,安全理事会关于该问题的立场,增加查验中心及其人员,西撒特派团工作的其他各方面,以及双方与副特别代表的合作等问题。他指出,萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)领袖感到关切的是,自查验和登记进程开始以来,他们认为若干发展情况阻碍了解决计划的顺利执行,并阻碍了进行自由、公平和公正的全民投票。最后关头提交的大量申请表是波利萨里奥阵线所关切的主要问题,秘书长在处理这项问题时,向该阵线保证,查验身份委员会是独立、公正、公平和正直的。

13. 秘书长还报告说,他已同摩洛哥国王哈桑二世和一些阁员会晤,再次获得保证摩洛哥仍然充分致力于解决计划,会继续提供执行计划所需的一切援助。秘书长说,双方已同意查验和登记进程的开始是朝向充分执行计划的一个重要步骤,应该采取必要的措施以便很大地加速该进程的速度。

14. 秘书长报告说,一个技术小组已于11月10日至14日访问了西撒特派团,以便再次评价可能充分部署特派团全部人员的后勤和其他需要。技术小组同意西撒特派团应重视求得加速查验和登记未来选民的进程的方法,小组在这方面有力地支持扩大查验委员会的想法。

15. 秘书长在他的报告中指出,查验未来选民是一件复杂的作业,因为只能在双方的观察员、非统组织观察员以及两个部落领导人(酋长)--每边一个,要能作证--在场时才能进行。结果是,一个观察员或一个酋长不在时,工作就必须延期或推迟。这个进程很费时,因为查验未来选民只能通过详细检查实质性证据,以及在来自双方的所有有关者在场时同申请人进行详细面谈。

16. 秘书长指出,由于收到大量申请表,在合理的时间完成查验和登记的唯一方法是通过大量加强人员和其他资源。副特别代表曾表示,在欧云和廷杜夫工作的四个查验和登记小组(每个中心有2个小组)已实现每星期面谈和查验1 000个未来选民,这个数字还在不断增加。12月2日在布杰杜尔一个新的中心开始运作,12月5日在廷杜夫另一个中心也开始运作。不过据估计,在合理的时限内完成这项工作将需要

约25个工作组在更多查验和登记中心同时工作。正如秘书长11月5日的报告(S/1994/1257)表示的,已经就新设中心的地点、设备和启用与各方进行协商。西撒特派团已制定一项计划,将新建6个中心和5个流动查验和登记小组。

17. 秘书长表示希望到1995年3月31日在查验和登记进程取得的进展能达到能使他建议1995年6月1日为过渡时期开始的日子。秘书长指出,到1995年6月1日,根据解决计划,双方的战斗人员将被限在指定的地点,并在该日期后尽早交换战俘,对政治犯、被拘留者和回返者宣布大赦,并释放所有政治犯或被拘留者。据表示,将在1995年10月举行公民投票。

18. 1995年1月13日,安全理事会已审议秘书长1994年12月14日的报告(S/1994/1420)后通过了第973(1995)号决议,其中安理会照秘书长的报告第17至19段提议的核可了扩大西撒特派团,并表示希望尽力按照解决计划部署必要的观察员以便及时完成查验进程。安理会请秘书长至迟在1995年3月31日报告,以证实关于部署西撒特派团全部人员所需的后勤、人员及其他资源的安排,以便履行联合国在西撒哈拉的任务。安理会期望能够根据至迟在1995年3月31日提出的报告证实1995年6月1日是过渡时期开始的日子,以便在1995年10月举行公民投票,并在不久后使任务圆满结束。根据同一决议,安理会决定西撒特派团的任务应继续到1995年5月31日。还决定根据秘书长的进一步报告以及朝向举行公民投票和执行解决计划所取得的进展,考虑可能将西撒特派团的任务延长到1995年5月31日之后。

19. 秘书长在其1995年3月30日的临时报告(S/1995/240)中指出,1994年12月14日西班牙政府在他要求下将重要的档案材料交给他的副特别代表。这些材料包括48册出生证、19册结婚证、11册离婚证和11册死亡证书,这些合起来构成《西撒哈拉Cheranico民事登记册》。那些文件已被西撒特派团查验人员分类,在辅助查验方面有很大的价值,尤其是对可疑的案件,以及连同从各方代表得到的意见对所有卷宗进行详尽无遗的审查。

20. 秘书长说,查验唯一最大的障碍是部落领导人问题。解决计划给予部落领

领导人查验申请者就是他们声称的人、是属于某个部落小组(小派系)的责任;酋长也要提供与合格标准有关的口头证词。大部分酋长是在1973年选出的,现在已经年纪大了,许多已过世或丧失能力。结果产生许多小部落,总数的三分之一没有至少一方承认的部落领导人。直到去年,这个未解决的问题一直是查验最棘手的障碍。

21. 秘书长说,关于其他有关的案例,波利萨里奥阵线和摩洛哥政府的看法非常分歧。波利萨里奥阵线认为为了避免任何未来操纵酋长选举,只有1973年在领土选出的酋长或他们的长子有资格作证。摩洛哥反对1973年的酋长名单是不能变更的意见。它认为1973年在西班牙统治下选举酋长是曾在领土上举行的唯一一次选举,酋长传统上是指定的而非选出的,不是所有撒哈拉酋长1973年都在领土上,那些在1973年当选的可能后来被别人取代了,因为其任期只有5年。

22. 1995年2月10日,秘书长副特别代表给双方类似的信,他在信中提议最好是1973年选出现在仍活着的酋长;然后是他现在活着的长子;然后是1973年选举的候选人,通常按得到票数由多到少的顺序;这些都不成,该党将提出三个名字,查验委员会主席在同另一党协商后将从其中选出一人。这三人必须是有关小部落的人,在其社区具有公认地位,年纪适当,无任何公职,本身列入1974年的人口普查名单。

23. 1995年2月25日,摩洛哥当局在答复中提供了关于列为领土居民的各小部族的所有成员的所在地的详尽统计资料。摩洛哥当局承诺根据需要提出取代族长人选名单。1995年2月26日,波利萨里奥阵线作出回应,提出了考虑作为替代出缺的族长的名单。

24. 关于全面部署西撒特派团所需的后勤、人员和其他资源,秘书长指出,除了在1994年年底进行工作的四个查验中心之外,1995年2、3月间,在领土的斯马拉和达赫拉镇和廷杜夫附近的阿尤恩难民营开设了另外三个查验中心。而且,也做好了安排,在离廷杜夫约180公里的达赫拉营地设立一个中心。十六个查验队将分派至这八个中心。秘书长表示,当地情况和后勤允许两个查验队在每个中心轮流工作,每天处理最多150个案子。因此,预期在八个中心每个月可以处理约20 000个申请人。

25. 秘书长也表示,一旦有更多合格工作人员和设备,将再设立二个中心,使中心的总数达十个。也做好安排以便部署五个机动部队处理较偏远地点的更少数人群。据估计,届时每月至多将查验25 000人。截至1995年3月中旬,已经查验了21 300多人。这些人占西撒特派团拥有全部资料的该领土申请人的16.5%(81 855之中的13 473人)和在廷杜夫地区的各营的申请人的27.3%(28 831人之中的7 870人)。西撒特派团已完成了与将在西撒哈拉的四个人口中心(布贾杜尔、达赫拉、拉阿尤内和斯马拉)和在廷杜夫地区的各营(奥萨尔德、达赫拉、阿尤恩和埃斯马拉营)查验的人收到的所有申请有关的电脑资料。也完成了在许多技术问题之下在毛里塔尼亚收到的其他14 568份申请的数据处理工作。

26. 关于实施解决计划的最后计划,秘书长在回顾其1994年7月12日的报告(S/1994/819)中所载计划的主要各点。在过渡时期,联合国将安排在该领土进行全民投票,使西撒哈拉人民能够在独立和与摩洛哥合并之间作出选择。为此目的,必须停火,随后交换战俘,减少驻扎该领土的摩洛哥部队,以及将双方的战斗人员限制在指定地点。为了确保有举行自由公正的全民投票的必要条件,联合国将监测管理该领土的其他方面,尤其是维持法治。在宣布特赦之后,将释放政治犯。可能阻碍举行自由公正的全民投票的一切法律或条例,如认为有必要,将予以撤销。希望回归的在该领土之外的所有难民和其他西撒哈拉居民,在其投票权确认之后,将能够通过联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)回归该领土。

27. 秘书长指出,有了进行已经承诺的可能投票者的查验工作所必须的额外资源和就如何可以继续进行查验工作达成协议之后,举行全民投票因此成为实际可能的事。不过,查验工作的进展将更加依赖双方的合作。秘书长在其1994年12月14日的报告(S/1994/1420)中表示希望到1995年3月31日,查验和登记工作取得进展可以让他建议1995年6月1日为过渡时期开始的日子。虽然查验的速度加快了,到1995年3月31日取得的进展并不能让他提出上述建议。不过,如果双方使得能够把查验的速度提高到每个月25 000人,以及如果它们合作迅速解决计划中剩余的问题,则可以设

想过渡时期可以从1995年8月开始而全民投票可以在1996年1月举行。

28. 在1995年4月12日安全理事会第3516次会议(安理会审议了秘书长1995年3月30日的报告(S/1995/240)之后),安理会主席代表安理会发表下列声明:

“安全理事会注意到秘书长1995年3月30日的报告(S/1995/240)。安理会欢迎迄今在身份查验和登记进程方面取得的进展,尤其是身份查验的速度不断加快,并强调需要继续加快。安理会赞同秘书长以达到每月至少25 000人的速度为目标。但是,安理会感到遗憾的是,这个进展还不足以使秘书长建议将1995年6月1日作为过渡时期开始之日。

“安全理事会还关切地注意到,由于未能确保必要的部族代表继续留驻查验中心,造成了延误。安理会欢迎就必要时选择候补部族代表的方法达成了协议。安理会希望,这将有助于进一步加速进程,以期在1996年1月举行全民投票。安理会支持秘书长的呼吁,要求双方同查验委员会充分合作履行其工作,特别是不要再坚持中心数目严格对等以及一方的某一中心同对方的某一中心挂钩。

“安全理事会表示关注与执行解决计划有关的其他方面进展缓慢,而这些方面必须实施之后才能举行全民投票。安理会呼吁双方同秘书长、秘书长的副特别代表、联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)充分合作,并协调此种合作,以确保迅速而充分地执行解决计划的所有各个方面。

“安全理事会希望在秘书长1995年5月提出下次报告时看到持续、迅速的进展,让安理会能对延长西撒特派团的任务期限作出有利的考虑。”

29. 按照1995年1月13日第973(1995)号决议和安全理事会主席1995年4月12日还声明,秘书长于1995年5月19日提出其报告(S/1995/404),其中他增补为西撒哈拉全民投票目前正在进行的查验工作的初步资料(同上,第2-11段)。秘书长说,他感到鼓舞的是,尽管遇到通讯、后勤和其他方面的困难,人们对身分查验过程表现出真诚的决心。

30. 关于实施解决计划全部内容的最后计划,秘书长表示对于削减驻扎领土内的摩洛哥部队;对波利萨里奥阵线部队的限制;释放政治犯和被拘留者;交换战俘;行为守则;以及有资格投票的难民、其他西撒哈拉人和波利萨里奥阵线成员的回归等方面的立场(同上,第13-18段)。

31. 根据1990年生效的解决计划,摩洛哥王国和波利萨里奥阵线者承认联合国具有在西撒哈拉安排和举行全民投票的唯一和专属责任。双方也承诺同秘书长的特别代表通力合作,协助他履行职责。在这方面,秘书长表示,如果西撒特派团可以迅速进行查验工作,明年即可举行全民投票。他又说,在此期间,以及在确定过渡时期的开始日期之前,必须就解决计划的重要方面取得进展。这就需要采取下列步骤:秘书长会在1995年7月初将行为守则的最后案文送交当事双方,同时就此知会安全理事会。秘书长也说,1995年8月,他将向安理会汇报独立立法学家关于释放政治犯的进展情况。在9月,秘书长将对限制波利萨里奥阵线部队的问题作一裁决。届时,秘书长应当收到摩洛哥政府关于裁减其在领土内的部队的确认书。

32. 秘书长建议,安全理事会延长西撒特派团的任务期间四个月。此外,到9月底,他将评价所取得的一切进展,并据此向安全理事会提出如何履行联合国在西撒哈拉的任务的建议(同上,第39段)。

33. 1995年5月26日,安全理事会第3540次会议在审议秘书长1995年5月19日的报告之后,通过了第995(1995)号决议,其中执行部分如下:

“1. 重申决心按照当事双方所接受的《解决计划》,为西撒哈拉人民的自决不再拖延地举行一次自由、公正和公平的全民投票;

“2. 赞扬年初以来在查明可能的选民方面所取得的进展;

“3. 但是,对秘书长报告中指出的妨碍《解决计划》执行工作取得进一步进展的某些做法表示关切,并强调双方必须听从秘书长对它们的呼吁,本着真诚合作的精神同联合国西撒哈拉全民投票特派团一道工作;

“4. 在这方面决定向该区域派出一个安理会特派团,以期加速执行《解

决计划》；

“5. 因此，决定在现阶段把联合国西撒哈拉全民投票特派团目前的任务期限延长到1995年6月30日；

“6. 决定参照秘书长1995年5月19日的报告和上文第4段提到的安全理事会特派团的报告，审议进一步延长联合国西撒哈拉全民投票特派团任务期限到1995年6月30日之后的问题；

“7. 决定继续处理此案。”

四、政治和其他发展

34. 1994年9月29日，摩洛哥首相兼外交和合作大臣阿卜杜拉提夫·菲拉利先生在大会第四十九届会议的发言中说，关于西撒哈拉问题，联合国的解决计划正进入最后执行阶段。他说，正如秘书长的报告所表明，摩洛哥同秘书长进行了诚挚的合作，以期便利秘书长的使命并加快进程。他还说，摩洛哥乐观地期待着在今后数月举行公民投票。

35. 1994年10月12日，波利萨里奥阵线代表在第四委员会第四次会议上发言说，现在的国际形势有利于和平解决冲突；联合国和非统组织制订了一项双方均接受并得到安全理事会批准的西撒哈拉问题解决计划。这位代表说，该计划的目标是组织一次自决问题公民投票，让撒哈拉人民在他们为之奋斗的独立和同占领其领土的国家合并这两者之间作出自由选择。按照大会1985年12月2日第40/50号决议和非统组织1983年6月12日AHG/Res104(XIX)号决议，应在不受军事和行政限制的情况下组织公民投票。但是摩洛哥却迫使联合国同意在过渡时期驻扎65 000名士兵及行政和警察部队，并且还将数万移民迁入该领土。波利萨里奥阵线代表说这些情况当然不是自由公民投票的理想条件，特别是考虑到合格投票人数不超过80 000这一情况。为了有利于联合国和非统组织的共同努力取得成功，非统组织的正式成员阿拉伯撒哈拉民主共和国作出了以上让

步。他说,然而摩洛哥政府却企图利用联合国使其对该领土的占领合法化,对于投票人身份查验问题的最基本的规定作出单方面修改,以便将摩洛哥人列入参加公民投票的投票人名单。

36. 波利萨里奥阵线代表说,在安全理事会通过了第907(1994)号决议之后(安理会在其中选择了秘书长提出的三项备选办法中的第二项备选办法),波利萨里奥阵线全力确保由于摩洛哥政府故意阻挠而遭到严重破坏的和平进程不至夭折并最终取得成功。他说,摩洛哥政府再次为参加公民投票的合格撒哈拉人的身份查验工作制造障碍,迫使身分查验委员会将工作开始日期推迟数月。

37. 波利萨里奥阵线代表继续说,有充分的事实显示,为了确保举行一次透明、公正和自由的公民投票,仍有许多工作要做。过渡时期尚未开始,摩洛哥是否尊重公民投票结果尚无保障,因为摩洛哥政府和正式反对派领袖都一再重申,除了肯定占领的公民投票之外,他们不会接受其他结果。

38. 该代表说,联合国应按照《联合国宪章》在处理这场冲突方面充分承担起责任,因为这场冲突的继续剥夺了撒哈拉人民的合法权利并危及马格里布和北非的安全和稳定。波利萨里奥阵线愿意同摩洛哥政府进行正式、负责和严肃的对话,以消除在组织自决问题公民投票的道路上存在的困难。关于自决的公民投票,只有在具有确保可信度和透明度的国际保障的情况下,才可能导致公正和确定的和平,并因此而加强该区域的稳定。

39. 1994年10月13日,摩洛哥常驻联合国代表艾哈迈德·斯努西阁下在第四委员会第六次会议上重申,摩洛哥政府愿同秘书长合作,寻求西撒哈拉问题的共同持久解决办法。他说,委员会在就该问题提出建议时当然不能违反安全理事会的规定,或者成为一方及其支持者提出要求的讲坛。他还说,解决计划已取得相当大的成就,所有成员都必须采取负责的态度,以避免危及这一进程。他说,撒哈拉问题已成为国际社会的问题,国际社会在摩洛哥同意的情况下,决定改由安全理事会和秘书长处理此事。

40. 1994年10月28日,第四委员会在其第13次会议上未经表决通过了关于西撒哈拉问题的决议草案A/C.4/49/L.5/Rev.1。1994年12月9日,大会根据第四委员会的建议未经表决通过了该次决议草案,成为第49/44号决议(见上文第3段)。

41. 1995年2月27日,秘书长代表在特别委员会开幕式上发言时说,大会第49/44号决议重申了西撒哈拉人民举行自由、公正和公平的公民投票这一目标。继续处理此案的安全理事会正在密切注视解决计划的执行情况。当地的查验工作现正在进行之中,这将导致在1995年10月组织公民投票。

42. 为了加快执行解决计划,安全理事会作出了第二项决定(第995(1995)号决议,第4段),随后安全理事会于5月30日同意6月3日向该区或派出一个六人特派团,逗留六天,其职权范围如下:

- “积极说服双方必须同西撒特派团充分合作执行《解决计划》的各个方面,以及强调任何进一步的拖延都会危及特派团的整个未来。

- “考虑到1996年1月举行全民投票的期限,评价身份查验进程的进展和查明这方面的课题。

- “查明与执行《解决计划》有关的其他方面的问题(包括)裁减摩洛哥部队、对波利萨里奥阵线部队的限制、释放政治犯和拘留者、交换战俘和难民的回返)”⁵

¹ A/49/23(Part II),B.4节。

² A/49/492。

³ S/1994/819。

⁴ 见S/PRST/1994/39。

⁵ S/1995/431。